



GFT Global Markets UK Limited („GFT Global Markets” „GFT”) GFT Global Markets UK Limited (“GFT Global Markets”, “we” or “us”)

Uwaga: zawarte w niniejszym dokumencie tłumaczenie zostało zamieszczone wyłącznie z myślą o wygodzie Klienta i w przypadku jakiegokolwiek konfliktu pomiędzy wersją angielską a tłumaczeniem pierwszeństwo ma zawsze wersja angielska, która stanowi dokument, na podstawie którego będą utworzone i utrzymywane stosunki umowne pomiędzy Klientem i GFT Global Markets UK Limited.

Please note that the translations included in this document are strictly for your convenience only and in the event of any conflict between the English and translated versions of these documents the English version will take precedent and is the document on which the contractual relationship between yourself and GFT Global Markets UK Limited will be established and maintained.

Informacja na temat ryzyka – transakcje CFD i Spot Forex Risk Warning Notice – CFD and Spot Forex Trading

Niniejsza Informacja („Informacja na temat ryzyka”) zostaje przedstawiona zgodnie z przepisami Financial Services Authority („FSA”).

This notice (“Risk Warning Notice”) is provided to you in compliance with the rules of the Financial Services Authority (“FSA”).

Informacja na temat ryzyka nie może ujawniać i nie ujawnia wszystkich rodzajów ryzyka oraz innych istotnych aspektów transakcji cfd i spot forex. Nie należy angażować się w transakcje cfd lub spot forex, o ile nie rozumie się ich charakteru, sposobu ich działania, w jaki sposób osiąga się zyski i ponosi straty, a także jaki jest stopień zagrożenia stratą. W szczególności należy wziąć pod uwagę, że poniesione straty mogą być nieograniczone i żadna kaucja lub inna wpłacona kwota (np. Depozyt Zabezpieczający (zwany przez nas także Depozytem) albo Depozyt Uzupelniający) nie ograniczy tych strat. Klient musi mieć również pewność, że transakcje cfd i spot forex są dla niego odpowiednie w jego warunkach i sytuacji finansowej.

This Risk Warning Notice cannot and does not disclose all the risks and other significant aspects of CFD and Spot Forex trading. You should not engage in CFD or Spot Forex trading unless you understand the nature of Cfd and/or Spot Forex trading, how they work, how you make a profit or a loss and the extent of your exposure to risk and loss. Note in particular that your losses can be unlimited and no deposit or other amount you have paid (such as Initial Margin (we also call this Margin) or Variation Margin) will limit your losses. You should be satisfied that CFD and Spot Forex trading is suitable for you in the light of your circumstances and financial position.

Chociaż transakcje cfd i spot forex można wykorzystać jako narzędzia zarządzania ryzykiem inwestycyjnym, są one nieodpowiednie dla wielu inwestorów.

Although Cfd and Spot Forex trading can be utilised for the management of investment risk, Cfd trading and Spot Forex trading are unsuitable for many investors.

W razie wątpliwości należy skorzystać z profesjonalnego doradztwa.

If you are in any doubt seek professional advice.

Informacje ogólne

General

Angażując się w kontrakty cfd i spot forex, zawiera się transakcje w stosunku do ruchów cen ustalonych przez GFT Global Markets. Ceny GFT odnoszą się do instrumentów bazowych. Zasady Realizacji Zleceń GFT zawierają bliższe informacje na temat cen ustalonych przez GFT. GFT może zmienić swoje ceny w każdym momencie, w szczególności biorąc pod uwagę zmiany instrumentu bazowego, do którego odnoszą się te ceny.

When you engage in Cfd or Spot Forex trading you are placing a trade in relation to movements of prices set by GFT Global Markets. Our prices relate to prices of the underlying. Our Execution Policy gives further details in relation to our prices. We can change our prices at any time, in particular having regard to changes in the underlying to which our prices relate.

Wysokość zysku lub straty będzie zależeć od wielkości zmiany ceny GFT w okresie od otwarcia do zamknięcia transakcji. Osiągnięcie zysków i poniesienie strat jest wyjaśnione w Warunkach GFT.

Whether you make a profit or a loss depends on how our price has moved between when you opened your trade and when you closed your trade. Our terms and conditions clarify how you make a profit or a loss.

Wszystkie transakcje dokonywane przez Klienta z GFT będą podlegać warunkom określonym przez firmę. W najlepszym interesie Klienta jest przeczytanie i zrozumienie ich przed przystąpieniem do zawierania transakcji cfd i spot forex.

Your trades with us will be subject to our terms and conditions. It is in your own best interests to read and understand them before you engage in CFD or Spot Forex trading with us.

Transakcje cfd i spot forex obciążone są wysokim stopniem ryzyka. „Dźwignia” lub „lewarowanie” dostępne w ramach transakcji cfd i spot forex (tzn. środki, jakich wymaga się na początku w porównaniu z wielkością transakcji, jakiej można dokonać) oznacza, że niewielka kaucja (nazywana Depozytem Zabezpieczającym lub Depozytem) może prowadzić zarówno do wielkich strat, jak i do zysków. Oznacza to także, że stosunkowo mała zmiana może prowadzić do proporcjonalnie znacznie większej zmiany wielkości zysku lub straty, działając zarówno na korzyść jak i niekorzyść inwestora.

CFD and Spot Forex trading carries a high degree of risk. The “gearing” or “leverage” available in CFD and Spot Forex trading (i.e. the funds we require at the outset compared to the size of trade you can place) means that a small deposit (we call this Initial Margin or Margin) can lead to large losses as well as gains. It also means that a relatively small movement can lead to a proportionately much larger movement in the size of any loss or profit can work against you as well as for you.

Transakcje cfd i spot forex wymagają wpłacenia Depozytu Zabezpieczającego. W przypadku niekorzystnych dla inwestora zmian na rynku może on zostać wezwany do wpłacenia w krótkim czasie Depozytu Uzupełniającego w celu utrzymania swoich otwartych pozycji. W przypadku niewpłacenia żądanej kwoty w wyznaczonym terminie, otwarte pozycje mogą zostać zamknięte ze stratą i odpowiedzialność za wszystkie straty będzie ponosić inwestor.

CFD and Spot Forex trades are subject to payment of Variation Margin. If the market moves against you, you may be called upon to pay substantial additional Variation Margin at short notice to maintain your Open positions. If you fail to do so within the time required, your Open positions may be closed at a loss and you will be responsible for the all losses.

Wielkość strat może być nieograniczona. Inwestor może stracić wszystkie kwoty wpłacone na rzecz GFT tytułem Depozytu Zabezpieczającego (nazywanego również Depozytem) lub Depozytu Uzupełniającego. Inwestor musi pokryć wszystkie poniesione przez siebie, straty jak również uiścić wszystkie inne płatności przewidziane w Warunkach GFT, takie jak odsetki i koszty. W przypadku podjęcia decyzji o zaangażowaniu się w transakcje cfd i/lub spot forex należy zaakceptować ten stopień ryzyka.

Your losses may be unlimited. You may lose all amounts you deposit with us such as Initial Margin (we also call this Margin) or Variation Margin. You have to pay us all losses you sustain as well as all other amounts payable under our terms and conditions such as interest and costs. If you decide to engage in CFD and/or Spot Forex trading, you must accept this degree of risk.

Nie udziela się żadnych kredytów. Mechanizm depozytu uzupełniającego lub depozytu zabezpieczającego nie stanowi narzędzia kredytowego i żaden z nich nie ogranicza ani strat, ani odpowiedzialności inwestora. Kwota, jaką jest się gotowym zaryzykować, powinna obejmować wszelkie depozyty zabezpieczające i uzupełniające.

No credit is extended to you. Neither a variation margin credit allocation nor an initial margin credit allocation constitute a credit facility and neither of them will limit your losses or liability. The amount you are prepared to risk should include any variation margin credit allocation and any initial margin credit allocation.

Transakcje cfd i spot forex rozliczane są wyłącznie w gotówce.

CFD and Spot Forex trades can only be settled in cash.

Jak wspomniano powyżej, ceny GFT odnoszą się do cen instrumentu bazowego, jednakże inwestor nie nabywa tego instrumentu bazowego, jak również żadnych związanych z nim praw lub zobowiązań.

As mentioned above, our prices relate to prices of the underlying; however, you do not acquire the underlying nor any rights or delivery obligations in relation to it.

Obrót kontraktami cfd i spot forex nie odbywa się na podstawie lub w oparciu o regulamin jakiegokolwiek uznanej lub wyznaczonej giełdy inwestycyjnej. W związku z tym angażowanie się w transakcje cfd i/lub spot forex może narazić inwestora na znacznie większe ryzyko, niż inwestycje znajdujące się w takim obrocie.

CFD and Spot Forex trades are not traded on or under the rules of a recognised or designated investment exchange. Consequently, engaging in CFD and/or Spot Forex trading may expose you to substantially greater risks than investments which are so traded.

Transakcje cfd i spot forex podlegają egzekucji prawnej. Oznacza to, na przykład, że GFT może wszcząć postępowanie prawne w celu odzyskania swoich wierzytelności.

CFD and Spot Forex trades are legally enforceable. This means that, for example, we can take legal action to recover money you owe us.

Potencjalne zyski lub straty z transakcji dokonywanych na rynkach zagranicznych albo obejmujących kontrakty zdenominowane w obcej walucie będą zależeć od fluktuacji kursów wymiany.

The potential for profit or loss from transactions on foreign markets or in foreign denominated contracts may be affected by fluctuations in foreign exchange rates.

Stopy procentowe mogą mieć wpływ na to, czy osiągnięty zostanie zysk, czy poniesiona strata.

Interest rates may affect whether you make a profit or a loss.

Rynki Markets

Transakcje cfd i spot forex można zawierać tylko na rynkach, jakie udostępni GFT; GFT może dokonać zmiany tych rynków.

You can only engage in CFD and/or Spot Forex trading on the markets we make available; we can change those markets.

Dodatkowe zabezpieczenie Collateral

W przypadku złożenia w GFT dodatkowego zabezpieczenia GFT uzgodni z inwestorem na piśmie, w jaki sposób to zabezpieczenie będzie traktowane.

If you deposit collateral with us we will agree with you in writing how that collateral will be dealt with.

Opłaty Charges

Wszystkie opłaty, jakie inwestor musi uiścić, przedstawione są w Warunkach GFT. Uwaga: opłaty mogą przybrać formę dodatkowego spreadu.

Our terms and conditions set out all charges you have to pay. Note also that charges may take the form of an additional spread.

Zmienność

Volatility

Oferowane przez GFT rynki (i ceny) opierają się na powiązanych z nimi instrumentach bazowych. GFT nie ma wpływu na ruch cen instrumentów bazowych; zmiany cen instrumentów bazowych mogą być gwałtowne i nieprzewidywalne. Te zmiany mają wpływ na ceny GFT, na to, czy można otworzyć i zamknąć transakcję oraz cenę, po której można tego dokonać.

The markets we offer (and our prices) are derived from related underlyings. We have no control over movements in the underlyings; movements in the underlyings may be volatile and unpredictable. Those movements will affect our prices, whether or not you can open and close a trade and the price at which you can do so.

W pewnych okolicznościach zamknięcie otwartej pozycji może być trudne lub niemożliwe. Może się tak zdarzyć na przykład wówczas, jeżeli cena instrumentu bazowego wzrośnie lub spadnie w ramach jednej sesji w takim zakresie, że zgodnie z regulaminem właściwej giełdy obrót zostanie zawieszony lub ograniczony.

Under certain trading conditions it may be difficult or impossible to close an open position. This may occur, for example, if the price of the underlying rises or falls in one trading session to such an extent that under the rules of the relevant exchange trading is suspended or restricted.

Zlecenia

Orders

Można wykorzystywać zlecenia do ograniczenia swoich strat, ale jedynym rodzajem zlecenia, które gwarantuje ograniczenie straty do uzgodnionej ceny wykonania, jest gwarantowane zlecenie typu stop-loss. W przypadku wszystkich innych zleceń cena, po której mogą być one zrealizowane, nie jest gwarantowana, a więc i zakres, w jakim mogą one ograniczyć straty, nie jest gwarantowany; na przykład zmiany cen instrumentu bazowego mogą spowodować, iż wykonanie zlecenia po uzgodnionej cenie może być niemożliwe.

You can use orders to limit your losses, but the only type of order that is guaranteed to limit your loss to an agreed execution price is a guaranteed stop loss order. For all other orders, the price at which they may be executed is not guaranteed and so the extent to which they may limit your loss is not guaranteed; for example, movements in the underlying may make it impossible to execute your order at the agreed execution price.

Uwaga: w przypadku wszystkich zleceń (w tym gwarantowanych zleceń stop-loss) można ponieść stratę (którą zlecenie ma ograniczyć) w krótkim okresie czasu.

Please also note that for all orders (including guaranteed stop loss orders) you may sustain the loss (which your order is intended to limit) in a short period of time.

W Warunkach GFT wyjaśniono, jak działają zlecenia; w najlepszym interesie zleceniodawcy leży zrozumienie, w jaki sposób działają zlecenia przed złożeniem jakiegokolwiek zlecenia.

Our terms and conditions explain how orders operate; it is in your own best interest to make sure you understand how orders operate before you place an order.

Odszkodowania

Compensation

Firma GFT Global Markets jest objęta Programem odszkodowań z tytułu usług finansowych (Financial Services Compensation Scheme). Zależnie od charakteru danej transakcji, okoliczności związanych z roszczeniem i reguł tego programu, Klientowi może przysługiwać prawo do uzyskania rekompensaty, jeżeli nie będziemy mogli wywiązać się z naszych zobowiązań wobec niego. Ogólnie rzecz biorąc, jeśli Klientowi przysługuje prawo do uzyskania rekompensaty, odszkodowanie będzie pokrywało pierwsze 50 000 GBP roszczenia Klienta. Więcej informacji można uzyskać w Financial Services Compensation Scheme.

GFT Global Markets is covered by the Financial Services Compensation Scheme. Depending on the nature of the bet/trade concerned, the circumstances of your claim and the rules of that scheme you may be entitled to compensation if we cannot meet our obligations to you. In general if you are entitled to be compensated, you are covered for the first £50,000.00 of your claim. Further information is available from the Financial Services Compensation Scheme.

Podstawowym rodzajem działalności GFT Global Markets jest dostarczanie produktów i usług związanych z kontraktami spot forex, spread bet i cfd. Siedziba spółki mieści się pod adresem: 34th Floor (CGC 34-03), 25 Canada Square, London, E14 5LQ, a spółka jest zarejestrowana pod numerem 5394757. Firma GFT Global Markets jest wpisana do rejestru podmiotów uprawnionych FSA pod numerem 438879.

GFT Global Markets main business is the provision of Spot Forex, Spread Betting and CFD products and services. Its registered office is 34th Floor (CGC 34-03), 25 Canada Square, London, E14 5LQ and its registered number is 5394757. GFT Global Markets is registered on the FSA's register of authorised persons under number 438879.

GFT Global Markets posiada zezwolenie i jest regulowana przez Financial Services Authority

GFT Global Markets is authorised and regulated by the Financial Services Authority

Jeżeli coś jest niezrozumiałe, proszę skontaktować się z naszym Zespołem Obsługi Klienta pod numerem 44 (0) 20 7170 0770.

If there is anything you do not understand, please contact our Customer Services Team on +44 (0) 20 7170 0770.